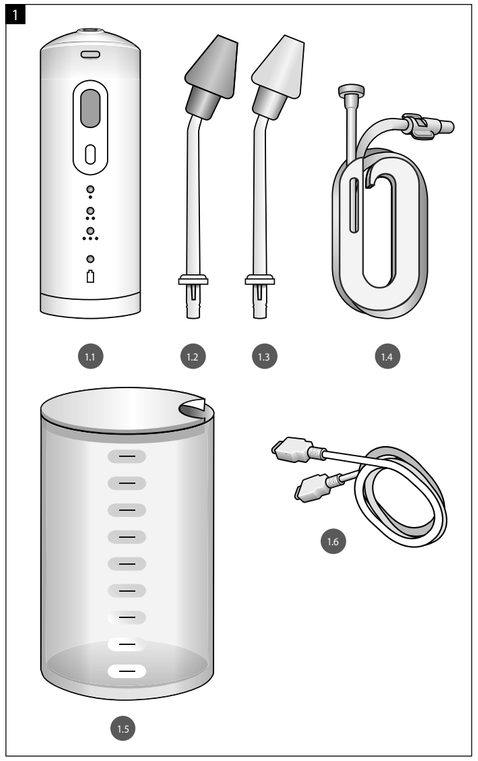
AQUARIN LD-N1

HUN FÜL-ORR-GÉGÉSZETI MOSÓ KÉSZÜLÉK LD-N1
Használati útmutató

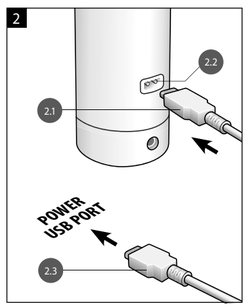
ROU IRIGATOR ORL LD-N1
Manual de utilizare

ÁBRÁK / FIGURILE

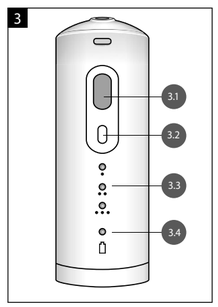
1



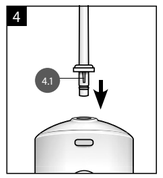
2



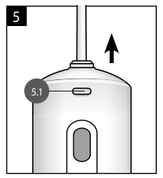
3



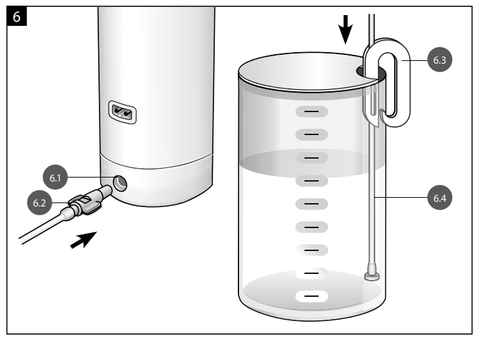
4



5



6



7

HUN

MIELŐTT HASZNÁLJA A FÜL-ORR-GÉGÉSZETI MOSÓ KÉSZÜLÉK LD-N1 TARTOZÉKOKKAL (A TOVÁBBIAKBAN: KÉSZÜLÉK, MŰSZER, ORR IRRIGÁTOR), FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ÉS ŐRIZZE A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSÁRA.

A jelen Használati útmutatóban szereplő biztonsági előírásokat a következő kategóriákban írták le:

Figyelmeztetés. Olyan követelményeket határoz meg, amelyek be nem tartása sérülést vagy a készülékben való károsodást okozhat.

Tilos! A tiltott cselekvéseket és a készülék kezelési módjait határozza meg.

Fontos! Olyan kötelező intézkedéseket és útmutatót határoz meg, amelyeket szigorúan be kell tartani a biztonságos működés érdekében.

1. FŐ RÉSZEK (1. ábra)

№ ábra száma	Megnevezés
1.1	Fő egység
1.2	Felnőtt fúvóka LD-SN01 (narancs)
1.3	Gyerek fúvóka LD-SN02 (sárga)
1.4	Cső tartóval
1.5	Tartály
1.6	USB kábel a töltőhöz

A kompakt méret és az akkumulátorral biztosított táplálás lehetővé teszi a készülék használatát utazás közben. Az akkumulátor töltését a töltő vagy más energiaforrás biztosítja, amely USB csatlakozóval rendelkezik és megfelel jellemzőknek "12. Műszaki adatok"

2. RENDELTETÉSE

A készülék az orr mosására és öblítésére szolgál az orrüreg gyulladásos betegségeinek megelőzésére és kezelésére felnőtteknél és gyermekeknél.

Az ornyálkahártya a szervezet egyik legfontosabb védőgátja az idegen anyagokkal szemben. A külső környezetből behatoló baktériumokat, gombákat és allergéneket a nyálkahártya visszatartja. A csapkodó csillók a nyákat a orrgarat felé mozgatják. Betegség esetén az orrban felhalmozódó nyák elzárja a csillók működését, eltömíti az ormrelléküregek üregjáratát. Az oldatsugár átmossa az orrüreget, megtisztítja a vírusoktól, baktériumoktól, portól, allergénektől, a nyák túlzott felhalmozódásától, helyreállítja a mukociliáris transzport egészséges dinamikáját, helyreállítva a nyák természetes folyamatát a orrgarat felé. A lüktető sugár az orrüreg belsejét borító membránt is masszírozza, ami segít helyreállítani a hám felszínét és a csillók csapkodó ritmusát. Az orrüreg öblítése különös oldattal elősegít a nyálkahártya helyreállítását a különböző típusú nátha kezelésénél, hozzájárul a szabad légzés helyreállításához és az orrhám működésének normalizálásához, valamint segít megőrizni az orrüreg tisztaságát és egészségét. A vírusfertőzés megelőzése érdekében javasolt az orrüreg különös sóoldattal történő öblítése.

3. HASZNÁLATI JAVALLATOK

A legtöbb olyan fül-orr-gégészeti betegségek, mint nátha, orrmelléküreg-gyulladás, akut felső légúti fertőzések megelőzése és kezelése otthoni körülmények között biztonságos és megfizethető formában. A használata javasolt asztma, felső légúti fertőzések, horkolás /apnoe szindróma, szagláscsökkenés, nátha esetén terhes nőknél, orvos egyeztetésével. A tisztaság fenntartása és a mukociliáris transzportrendszer serkentése úszás, poros és szennyezett gyártócsarnokokban végzett munka után. A felső légúti fertőzés-, influenza- és allergiás betegségek-járvány idején az orr és orrgarat mosásához higiéniai céllal. A készülék az orr- és ormrelléküreg-műtétek előtti előkészítésre, valamint az orrüreg- és ormrelléküregműtétek utáni rehabilitációra használható.

Gyulladáscsökkentő és hidratáló hatása van, enyhíti az irritációt. Alapos mosással tisztítja meg az orrüreg és a orrgarat részeit a baktériumoktól, vírusoktól, allergénektől, kéregektől, nyáktól, porrészecskéktől. Fenntartja az ornyálkahártya normál fiziológiai állapotát, növeli a helyi immunitást. Csökkenti az orrüreg és a orrgarat nyálkahártyájának ödémás duzzanatát, helyreállítja az orrlégzés. Növeli az ornyálkahártyára alkalmazott gyógyszerek terápiás hatékonyságát, és csökkenti a légúti megbetegedések időtartamát. Csökkenti a fertőzés elterjedésének kockázatát az ormrelléküregekbe és a fülüregbe. Felgyorsítja az orrüreg és a orrgarat nyálkahártyájának regenerálódását, csökkenti a szövődmények kockázatát az orrüreg- és az ormrelléküreg-műtét után.

12 év feletti gyermekek önállóan használhatják a készüléket a felnőtt állandó felügyelete mellett. Kezdetben gyerek fúvóka felhasználása javasolt. Miután a gyermek megszokta az eljárást, és készségre szert tett a eszköz használatában, lehetséges a felnőtt fúvóka felhasználása.
12 év alatti gyermekek esetében az eljárást egy felnőttnek kell elvégeznie, aki figyelmesen elolvasta a használati utasítást, gyermek fúvóka felhasználásával.
CSAK ORVOS HATÁROZZA MEG az oldat kiválasztását, az öblítés időtartamát és gyakoriságát!

Az oldatok rövid leírása:

1. Fiziológiás (izotóniás) oldat – mesterségesen előállított sóoldat, amelynek ozmotikus nyomása és sóösszetétele hasonlít az emberi vérre. A só (NaCl) mennyisége 0,9%. A nyálkahártya sejtjei izotóniás oldattal érintkezve érzik magukat a legkényelmesebben, fiziológiásabban. Egy gyógyszertárban vásárolt fiziológiás sóoldat is használható- Ilyen oldat teljesen használatra kész.

Az oldat otthoni elkészítéséhez CSAK forralt vagy desztillált vizet használjon. A forralatlan csapvíz használata fertőzést okozhat az orrüregben.

2. Sós (hipertóniás) oldat olyan oldat, amelyben a nátrium-klorid (NaCl) koncentrációja meghaladja a 0,9%-ot, vagyis az izotóniához képest nagyobb a sótartalma. A fizikai és kémiai tulajdonságai szerint ilyen oldat, vagyis benne oldott só képes a sejtekből «kihúzni» a felesleges folyadékot, csökkentve a duzzanatot. Kiszárítja a baktériumsejteket, amitől elpusztulnak. A hipertóniás sóoldat hatékonyan használható gyógyászati célokra a duzzanat és a gyulladás enyhítésére. Egy gyógyszertárban vásárolt fiziológiás sóoldat is használható- Ilyen oldat teljesen használatra kész.

Ellenjavallatok

A készülék használata ellenjavallt az orrjáratok teljes elzáródása, akut középfülgyulladás és a krónikus középfülgyulladás súlyosbodása, az öblítőszer összetevőivel szembeni egyéni túlérzékenység, adenoiditis III. foka, gyakori orrvérzés, jó- és rosszindulatú daganatok orrüregben, 4 év alatti kor.
Ne használja a készüléket orrvérzés után 1-2 órán belül és alvás előtt egy órával.

Mellékhatások

A készülék használati dokumentáció előírásainak megfelelő felhasználása során nem észleltek mellékhatásokat. A betegség (patológia) súlyosbodásának kizárása érdekében orvoshoz kell fordulni, hogy előírja a megfelelő kezelést.

4. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MEGTARTÁSA

A készülék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint hiányos tapasztalattal vagy tudással rendelkező személyek. Olyan személyek kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket, feltéve, hogy világos utasításokat ad a készülék kezeléséhez.
Felügyelni kell, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

A 4 év feletti gyermekek a készüléket csak olyan felnőtt felügyelete mellett használhatják, aki figyelmesen elolvasta a használati útmutatót.
Csecsemőket és kisgyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni a készülék közelében, amennyiben a készülék olyan apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket a gyerekek lenyelhetik.
Gondoskodjon megfelelő felügyeletről, ha gyerekek vagy bárki más felügyeletet igénylő van a működő vagy kikapcsolt készülék közelében.
Annak ellenére, hogy a készülék helyes használata nem sértheti meg az orrüreget, a gyermek által első használata előtt konzultálnia kell egy gyermekorvossal.

Az elektromos készülék használatakor, különösen gyermekek előtt, mindig kövesse az alábbi általános biztonsági óvintézkedéseket:
- Ne érintse meg a töltő villásdugóját nedves kézzel.
- A készülék töltése előtt győződjön meg arról, hogy az USB-kábel nem sérült.

Ez a műszer beépített újratölthető akkumulátorral (akku) fel van szerelve. Ne dobja a készüléket tűzbe, ne melegítse, és ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.

Ne helyezze a készüléket vízbe.
Ne használja fürdéskor.
Ne merítse vízbe a töltőt, és ne mossa le vízzel.
Az USB kábelnek nem szabad érintkeznie a forró vagy melegített felületekkel;
Ha a készülék nem működik, ne próbálja megjavítani. Forduljon szakműhelyhez vagy szervizközponthoz.
Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
Csak ehhez a készülékhez tervezett és a megfelelő pontban leírt tartozékokat használjon. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
A készüléket csak funkcionális rendeltetésének megfelelően használja: az orr mosására és/vagy öblítésére. A szembe vagy fülre irányuló nyomás alatti vízsugár sérülést okozhat.
Használja a szoba-hőmérsékletű oldatot. 48°C feletti hőmérsékletű oldat használata sérülést okozhat.
A fertőzés elkerülése érdekében tartsa távol a készüléket háziállatoktól.
A készüléket gyerekek nem használhatják közvetlen felnőtt felügyelete nélkül.
Ne használja a készüléket egyidejűleg nagyfrekvenciás elektrosebészeti berendezéssel.
A műszerrel kapcsolatos problémák elkerülése érdekében ne használja erős elektromágneses mezők, sugárzott zavarok vagy nanoszekundumos impulzus zavarok mellett. Például mágnesek, rádióadók, mikrohullámú sütők.
A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve az olyan perifériás berendezéseket, mint az antenna kábelek vagy a külső antennák) a készüléktől legalább 30 cm távolság mellett kell használni.

Amikor kihúzza a töltőt a konnektorból, mindig a töltő házát fogja meg, ne az USB-kábelt.
A készülék használata után öntse ki a maradék oldatot a tartályból. Öntsön körülbelül 100 ml tiszta vizet a tartályba, és kapcsolja be a készüléket, hogy eltávolítsa az oldatot és a sóleraródásokat a készülék belső mechanizmusaiból. Miután a tartályból kifogyott a víz, várjon 2-3 másodpercet, és kapcsolja ki a készüléket.
Ne szedje szét a műszert! A gyártó nem vállal felelősséget a készülék felhasználója általi nem előírt szétszereléséből vagy javításából eredő károkért vagy meghibásodásokért.
Vizsgálja meg és ellenőrizze a készüléket, ha hosszabb ideig nem használták.
A készüléket a gyártói előírások szerint kell használni, és csak rendeltetésszerűen szabad használni.

5. MŰKÖDÉSI ELV

A kiválasztott fúvókától függően az egyik orrlyukba irányított lüktető sugár segítségével történik az orr mosása a rekedt váladéktól, vagy az orrüreg öblítése. A kényelmes használat érdekében a gyártó az orvossal felíratott oldat használatát javasolja. Az orr mosására vagy öblítésére általában két oldat egyikét használják: fiziológiás (izotóniás) vagy sós (hipertóniás).

A mosás megkezdése előtt a MODE (üzemmód) gombbal 3.2, be lehet állítani a fúvóka 3.3 irányuló oldat nyomásának három szintje közül az egyiket. A tartály használható az oldat elkészítéséhez és a készülékbe való adagolásához. A tartó segítségével a cső az egyik végét rögzítjük a tartályhoz, a másikot pedig a főegységbe helyezzük. Szükség esetén a tartozó tartály helyett bármilyen megfelelő edény használható. A beteg felveszi az ajánlott testhelyzetet, beteszi az fúvóka olíváját az egyik orrlyukba, és bekapcsolja a készüléket. Az oldat befut az egyik orrlyukba, és szabadon kifolyik a másikból, mosva az orrüreget és a orrgaratot.

A szerkezet és a beépített akkumulátoros táplálás lehetővé teszi a készülék használatát utazás során. Az akkumulátor töltése a töltő vagy más USB-csatlakozóval és "12. Műszaki adatok" című pontban megadott paraméterekkel rendelkező forrás használatával történik.

6. AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (2. ábra)

A készülékben sokszor újratölthető és hosszú távú használatra tervezett akkumulátort használják.

A készülék első használata előtt az akkumulátort 8 órán keresztül folyamatosan tölteni kell.

A főegység töltés közben kissé felmelegszik, de ez nem meghibásodás.
Töltse az akkumulátort a szobahőmérsékleten. Az akkumulátor hideg helyiségben történő töltésénél a készülék működési ideje csökkenhet, minuszban lehet, hogy a töltés nem lehetséges.
A tartozék USB kábelt használva bármilyen forrásból lehetséges a készülék töltése, ha van USB csatlakozója (számítógép, rádiós magnó, TV stb.). A javasolt paramétereket lásd "12. Műszaki adatok" pontban.

Az akkumulátor töltéséhez USB kábel egyik végét 2.1 tegye be a készülék hátsó oldalán lévő csatlakozóba 2.2, a másikat 2.3 az akkumulátor USB-csatlakozójába (nem tartalmazza). Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.

A töltési folyamatot a műszeren lévő kék 3.4 jelző jelzi. Amennyiben az akkumulátor teljesen feltöltve, a jelző zöld.

A biztonság kedvéért a készülék nem tud egyidejűleg működni és tölteni az akkumulátort

Az alacsony töltöttségi szintet a jelző 3.4 színe narancssárgává válik.
Javaslatok:
- *csak teljesen lemerült akkumulátort töltse fel, hogy ne okozzon memória effektust az akkumulátorban, ami csökkenti az üzemidőt teljesen feltöltött állapotban;*
- *hosszú távú tároláshoz ajánlatos az akkumulátorokat 70-80%-ra feltöltve hagyni;*
- *akkumulátor karbantartása nem szükséges.*

Szükség esetén az akkumulátor cseréje csak szervizközpontokban végezhető.

7. FELHASZNÁLÁS MÓDJA

Egy új műszer belsejében a műszer teszteléséhez használt desztillált víz maradék lehet. Ez nem meghibásodás és teljesen biztonságos.

A fúvóka kiválasztása

Válassza ki a szükséges fúvókát az orvos javaslatának megfelelően.

Az ormrosó fúvóka az orr és ormrelléküregek váladékának eltávolítására szolgálnak. A gyermek fúvókát arra tervezték, hogy megtanítsák és hozzászoktassák a mosási eljáráshoz a gyermekeket, különösen az óvodás korúakat. Nem biztosítja az orr teljes mosását, mivel további lyukakkal rendelkezik a folyadék ieeresztéséhez. A felnőtt fúvókával való magabiztos öblítés elérése érdekében gyermekeknél ajánlott felnőtt fúvókát használni, minimális vízsugár nyomásával kezdve.

A fúvóka felszerelése/leszerelése (4-5. ábra)

Szükség esetén a fogyasztó kiegészítő készletet nazális fúvókákkal vásárolhat. Használjon külön fúvókát minden családtag számára.

Tegye be a fúvókát a készülékbe kattanásig úgy, hogy a fúvóka vezetője 4.1 egy vonalba kerüljön a készüléken lévő horonnyal.

A fúvóka leválasztásához nyomja meg a fúvóka leválasztó gombot 5.1 és húzza meg a fúvókát, tartsa a bevágások környékén.

Javaslatok a fúvóka biztonságos leválasztásához

1. Ha a fúvóka nehezen válik le a készülékről, vagy a víz miatt csúszik a keze, használjon száraz ruhát. Burkolja a fúvókát nem durva, száraz ruhába, és ismételje meg a leválasztási eljárást.
2. A fúvóka leválasztásakor forgatás nélkül húzza meg. A fúvóka forgatása a sérülést okozhat.
3. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, válassza le a fúvókát.

A készülék használata tartozék vagy más tartállyal (6. ábra)

A készülék a tartozék tartállyal 1.5 vagy egy másik edénnyel együtt használható.

Töltse meg az oldatot a tartályba. A készülék kényelmes használata érdekében a gyártó az orvossal felíratott oldat használatát javasolja. Az oldat otthon is elkészíthető a "3. HASZNÁLATI JAVALLATOK" pont szerint.

Tegye be a cső dugóját 6.2 a készülék alján található aljzatba 6.1. Tekerje le a csövet a tartóról 6.3, helyezze a tartót a tartályra úgy, hogy a cső szűrője 6.4 ne érje el egy kicsit a tartály alját.

Ne használja a készüléket folyadék nélkül.

A készülék folyamatos üzemideje legfeljebb 5 perc. 10 perc múlva a készülék automatikusan kikapcsolódik, hogy a motorja kihűljön. A kihűlési idő legalább 10 perc.

Első használatnál öntse 100 ml tiszta vizet a tartályba. A MODE (ÜZEMMÓD) gombbal 3.2 állítsa be «●» üzemmódot. Kapcsolja be a készüléket, hogy a víz töltse a belső üregeit. A készülék kész felhasználásra, ha a víz teljesen kifogyott a tartályból.

Győződjön meg arról, hogy a tartályban lévő folyadék hőmérséklete ne haladja meg a 48°C-ot. Ne használjon forró folyadékot, mivel a szájnyálkahártya nagyon érzékeny.

A sima víz használata az ornyálkahártya és az ormrelléküregek duzzadását okozhat. Az eljáráshoz különös erre a célra készített oldatot kell használni.

Helyes testhelyzet a mosáskor (7. ábra)

Hajoljon le a mosogató felett. Helyezze az orrcsutorát az orrlyukba túlzott erőfeszítés nélkül.

Az orr mosása

Állítsa be az oldat szükséges nyomását az ÜZEMMÓD (MODE) 3.2 gomb megnyomásával.

Az első használathoz ajánlatos az első (minimális) üzemmódot választani, hogy alkalmazkodjon a műszerhez és a nyomásszinthez.

Kapcsolja be a készüléket a POWER 3.1 gomb megnyomásával.

Az oldat az orrcsutorán keresztül kezd érkezni az orrába, és néhány másodperc múlva kifolyik a szabad orrlyukon keresztül. Az eljárás során lélegezzen szabadon, a száján keresztül. Ha az oldat az orrán keresztül a szájába kerül, ettől nem kell megijednie. Az ilyen módon szájába kerülő oldat köpje ki a mosdóba. Amikor a tartályban lévő oldat mennyisége eléri az eredeti mennyiség felét, ismételje meg az eljárást a másik orrlyukkal is.

Az üzemmód beállításához kapcsolja ki a műszert a POWER gomb 3.1 megnyomásával, és a MODE (ÜZEMMÓD) gombbal 3.2 válassza ki a három közül. A kiválasztott módot a műszer megjegyzi, és a készülék következő bekapcsolásakor aktív lesz.

Az eljárás befejezése után kapcsolja ki a készüléket a POWER gombbal 3.1.

Javaslatok a készülék kényelmes használatához

- az eljárás közben szabadon lélegezzen a száján keresztül;
- ha az oldat az orrgaraton keresztül kerül a szájba, ne aggódjon.
- az orrgaraton keresztül szájba jutott oldatot köpje be a mosdókagylóba.
- beszélgetés, nyelés vagy köpködés az eljárás során füldugulást okozhat;
- ha a mosási eljárás után túlzottan tisztítja az orrot a folyadéktól, az oldat maradékai bejuthatnak az Eustach-féle fülkürtbe a középfülbe;
- akkor mossa az orrat, ha legalább részben szabad az orrüreg a folyadék folyásához. Ha az orr teljesen be van dugulva, és a sóoldat nem tud átfolyni, akkor a mosás fejfájást és/vagy fülfájdalmat okozhat. Ebben az esetben hagyja abba a mosást, tegye meleg törölközőt az orra, hogy megszüntesse a teljes orrdugulást, majd folytassa az eljárást.

Eljárás befejezése

A készülék használata után öntse ki a maradék oldatot a tartályból. Öntsön körülbelül 100 ml tiszta vizet a tartályba, és kapcsolja be a készüléket, hogy eltávolítsa az oldatot és a sóleraródásokat a készülék belső mechanizmusaiból. Miután a tartályból kifogyott a víz, várjon 2-3 másodpercet, és kapcsolja ki a készüléket. Szedje le a fúvókát és fertőtlenítse a készüléket. Törölje le száraz ruhával és helyezze műszert és a tartozékokat a tartályba az egyszerű tárolás és szállítás érdekében.

8. FERTŐTLENÍTÉS

Az eszközt nem sterilen forgalomba kerül, és sterilizálási intézkedéseket nem írták elő.

A készüléket fertőtleníteni kell a szállítás és tárolás utáni előkészítés során, valamint minden használat után.

A műszer tisztítása előtt húzza ki az USB-kábelt (ha csatlakoztatva van).

A készülékről leszerelt fúvókák, tartály és cső tisztítása meleg (45°C-nál nem magasabb hőmérsékletű) vízzel történő mosással 0,5% -os mosószeroldat hozzáadása mellett történik (ajánlott a gyerek edények mosogatásához vagy gyerek ágynemű mosásához való szagtalan mosó- és mosogatószerek használata).

A készülék házának tisztítását egy 0,5% -os mosószer-oldatba áztatott géz törlőkendővel kell végrehajtani.

A készülékről leszerelt fúvókák, tartály és cső fertőtlenítése a 3% -os hidrogén-peroxid-oldatba vagy 3-6% -os asztali ecet-oldatba (1 rész ecet és 3 rész desztillált víz arányban) való teljes merítéssel (áztatással) történik. A fertőtlenítési idő 30 perc. Az oldat kezdeti hőmérséklete 50°C. Az oldat felhasználhatósági időtartama 1 nap. Készítsen elegendő mennyiségű oldatot ahhoz, hogy a részeket bele lehessen meríteni.

A fertőtlenítő oldatok ismételt felhasználása megengedhetetlen!

A kezelés után a készülék összes részeit törölje át száraz puha szövettel.

A tartályt, csöveket és fúvókákot a mosogatógépben lehet mosni.

Ne használjon durva szövetet, kefét vagy csiszoló szert a készülék tisztításához.
Csak kímélő tisztítószereket használjon. Soha ne használjon oldószert vagy alkoholt, mert azok meghibásodást vagy a készülék alkatrészeinek károsodását okozhatják.
A fertőtlenítés előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
A fertőtlenítés után feltétlenül szárítsa a készüléket. Miután meggyőződött arról, hogy nincs nedvesség benne, lehet csatlakozni a készüléket a váltakozó áramú hálózathoz és tölteni az akkumulátort.

Az egészségügyi intézményekben a fúvókák és az orrkészlet fertőtlenítése nem megengedett más betegek általi használatra való átadás céljából. A készülék egy beteg általi teljes használati ciklusának befejezése után az készüléket fertőtleníteni kell, és az egyéni használatú tartozékokat hasznosítják.

9. GARANCIÁLIS KÖTELEZETTSÉGEK

A megvásárolt készülékre az eladás napjától számított 24 hónapos garancia vonatkozik. A készülék jótállási időtartama alatt észlelt meghibásodásokat egy erre szakosodott szervizközpont ingyen javítja ki a készülék szervizközpontba történő beszállításától számított 21 munkanapon belül. A hibás készülék elszállításának költségeit a Little Doctor Europe Sp. z o. o. viseli („door-to-door" szolgáltatás), kivéve azokat a meghibásodásokat, amelyekre a garancia nem terjed ki. A garanciális szolgáltatásokat nyújtó szervezetek címei a GYÁRTÓ ÉS ANNAK MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐI című szakaszban, illetve világhálón a www.littledoctor.sg weboldalon vannak meghatározva.

A reklamációt benyújtó fél köteles a készüléket a szállításhoz megfelelően előkészíteni, megvédve azt a szállítás közbeni sérülésektől, és mellékelni a kitöltött jótállási jegyet (az eladó pecsétjével, az eladás dátumával és az eladó aláírásával), valamint a vásárlás igazolását (a számlát vagy a csekket). A garancia nem terjed ki a szállítás közbeni, a készülék nem megfelelő védelme következtében keletkezett sérülésekre. A jótállási idő meghosszabbításra kerül arra az időre, amíg a készülék javítás alatt áll. A készülék javítása a jótállási idő lejárta után a felhasználó költségére történik.

A garancia nem terjed ki: a fogyó anyagokra és az egyéni használatra szolgáló tartozékokra (csövekre, porlasztókra, maszkokra, szájcsutorákra stb.) olyan termékekre, amelyek mechanikai, termikus vagy kémiai károsodást szenvedtek, vagy olyan károsodással rendelkeznek, amely a használati útmutatóban meghatározott szabályok megsértése miatt keletkezett; olyan termékekre, amelyeken nem a felhatalmazott szervizközpontok (magánszemély) által végzett módosítás, felnyitás és/vagy javítás nyomai láthatók; olyan termékekre, amelyeket nem az ajánlott tápegységekhez csatlakoztattak, illetve nem az ajánlott fogyóeszközökkel használtak; olyan termékekre, amelyeket javítatlan meghibásodásokkal használtak; olyan termékekre, amelyek a gyártói felelősségen kívüli, következő okokból keletkezett hibákkal rendelkeznek: harmadik személy tevékenysége, természeti jelenségek és katasztrófák, állatok és rovarok, idegen tárgyak vagy folyadékok készülékbe történő bejutása miatti hibák stb.; a készülék belső és külső szennyeződéseire, karcolásokra, repedésekre és egyéb, a készülék működése során keletkező mechanikai sérülésekre; olyan termékekre, amelyek olvashatatlan vagy megváltoztatott gyártási tételszámmal, illetve sérült minősítő fémzárral rendelkeznek; elemekre, üvegből készült alkatrészekre, lámpákra, valamint a termék beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására vonatkozó munkákra.

A vevőnek joga van a készüléket egy működőképesre cserélni, ha egy olyan gyártási hibát észlelnek a felhatalmazott szervizközpontban, amelyet nem lehet kijavítani, illetve ugyanazon hibának 3 sikertelen javítása után.

10. GONDOZÁS, TÁROLÁS, JAVÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

1. A készüléket minden használat után javasolt megtisztítani.
2. A készülék tisztítása után válassza le az USB-kábelt. Rendszeresen tisztítsa a készüléket egy nedvesített ronggyal. A tartályt, csöveket és fúvókákot a mosogatógépben lehet mosni. Ne használjon durva szövetet, kefét vagy csiszoló szert a készülék tisztításához.
3. Csak kímélő tisztítószereket használjon. Soha ne használjon oldószert, benzint vagy alkoholt, mert azok működés meghibásodását vagy a készülék alkatrészeinek károsodását okozhatják.
4. Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől és az ütésektől.
5. Ne tárolja és ne használja a készüléket a fűtőberendezések és a nyílt láng közvetlen közelében.
6. Óvja a készüléket a szennyeződéstől.
7. Ne engedje a készülék agresszív oldatokkal való érintkezését.
8. Szükség esetén a javításokat csak az erre szakosodott szervezeteknél végezzen.
9. A meghatározott élettartam lejárta után rendszeresen fel kell keresni a szakembereket (javításra szakosodott szervezeteket) a készülék műszaki állapotának ellenőrzése céljából, és ha erre szükség van, akkor az Ön területén érvényes hulladékkezelési előírásoknak megfelelő ártalmatlanításához. Az ártalmatlanítás különleges feltételei a gyártó által nincsenek megállapítva.
10. Ez a műszer nikkel-fémhidrid akkumulátorokkal fel van szerelve. Kérjük, ügyeljen arra, hogy az akkumulátort egy hivatalos gyűjtőhelyen adja le, ha rendelkezésre áll az Ön országában.

Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken a gyártó engedélye nélkül.
A készülék karbantartása csak hivatalos szervizközpontokban vagy a gyártónál végezhető.

A következő típusú karbantartást és javítást végezheti el a felhasználó vagy a hivatalos szervizközpont:

A javítás és karbantartás típusa	Ki végzi
A cső cseréje	Felhasználó
Tartozékok cseréje	Felhasználó
Az akkumulátor vagy USB-kábel cseréje	Felhasználó
Napi tisztítás és fertőtlenítés	Felhasználó
Azok a részek cseréje, amihez szét kell szerelni a készüléket.	Hivatalos szervizközpont vagy hivatalos képviselő

11. KÉSZLET TARTALMA

Fül-orr-gégészeti mosó készülék LD-N1:

№	Megnevezés	Mennyiség, db
1	Fő egység	1
2	Felnőtt fúvóka LD-SN01	1
3	Gyerek fúvóka LD-SN02	1
4	Cső tartóval	1
5	Tartály	1
6	USB kábel a töltőhöz	1
7	Használati útmutató jótállási jeggyel	1
8	Fogyasztói csomagolás	1

Tartozékok (opcionális):

№	Megnevezés	Mennyiség, db
1	Orrkészlet LD-SN03, amely tartalmazza:	
	– a fúvóka szára	1
	– felnőtt olíva	1
	– gyerek olíva	1

12. MŰSZAKI ADATOK

Modell	LD-N1
Névleges feszültség	5V
Akkumulátor kapacitása	2x1300 mA/óra
A víz nyomása: helyzet «●» helyzet «●●» helyzet «●●●»	 minimális közepes maximális
A folyamatos használat javasolt időtartama	legfeljebb 5 perc
A készülék lehűléséhez szükséges idő	legalább 10 perc
Tartály űrtartalma	900 ml
Folyadék fogyasztásának sebessége, kb ml/perc	100-500, a MODE kapcsoló helyzetétől függően
A készülék üzemeltetési körülményei: Környezeti hőmérséklet Páratartalom Légnyomás	 10°C—35°C 15—80% Rh 86—106 kPa
A készülék tárolási és szállítási feltételei: Környezeti hőmérséklet Páratartalom Légnyomás	 -10°C—40°C 15—95% Rh 50—106 kPa
Zajszint	legfeljebb 65 dB*
Tápegység (nem tartalmazza)	
Elektromos táplálás	5V/ >500 mA
USB tápellátás aljzata	USB Type C
A ház védettségi fokozata	IPX7
Készülék befoglaló méretei, mm	(154 ± 2) × (58 ± 2) × (51 ± 2)
Súly nettó (csomagolás nélkül), g	legfeljebb 470 ± 10
Gyártási év és hónap	A készülék burkolatán található sorozatszámban vannak megjelölve "AYYMMN1XXXX" formában, ahol YY az év, és MM a gyártás hónapja.

* A Little Doctor International (S) Pte Ltd. Társaság által kapott adatok

A készülék túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleten történő szállítása után a készüléket legalább 2 órán keresztül szobahőmérsékleten kell tartani.

A jelen Használati útmutató kiadásának dátuma az utolsó oldalon XX-XXXXX-YYMM-NN formában van megjelölve, ahol YY a kiadás éve, MM – hónapja, NN – a kiadás száma.

A készülékek gyártása az ISO 13485 nemzetközi szabványnak megfelel. Megfelel az MDR irányelveknek (az EU orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 irányelve).

OSZTÁLYOZÁS

A töltő áramütés elleni védelmi osztálya: II. osztály. Áramütés elleni védelem: B típusú munkarész.

NYILATKOZAT:

Műszaki információk, ideértve a kapcsolási rajzokat és alkatrészjegyzékeket, valamint egyéb műszaki információk, amennyiben az nem üzleti titok, a felhasználó kérésére az eljárási rend szerint adhatók.
A hivatalos termékinformációkért forduljon a forgalmazójához vagy a gyártóhoz.

A jelek magyarázata:

CE Megfelel az MDR irányelveknek
IPX7 A ház védettségi fokozata
B típusú munkarész
MD Orvostechnikai eszköz
Gyártó
SN Sorozatszám
Importőr
Fontos: Olvassa el a Használati Útmutatót
Az ártalmatlanítás során be kell tartani a jelenlegi időben a régiójára vonatkozó érvényes szabályokat
UDI Egyedi eszközazonosító
A tárolás, szállítás és a felhasználás feltételei
EC REP Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban

A jelző jelzésének magyarázata 3.4

A jelző színe	Jelentés
Zöld	Akkumulátor teljesen feltöltve A készülék működik
Zöld villogó fény	Automatikus kikapcsolás. A készüléket le kell hűteni 10 percig.
Narancssárga	Akkumulátor alacsony töltöttségi szintje
Kék	Az akkumulátor töltődik

Néha előfordulhat, hogy ha az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony, a LED-jelzések eltérnek a jelen útmutatóban leírtaktól. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket és töltse fel az akkumulátort.

13. TÍPUSMEGHIBÁSODÁSOK

Probléma	Ok	Elhárítás módja
A készülék nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
A kompresszor működik, de nem megy a víz	A tartályban nincs oldat	Töltse meg az oldatot a tartályba.
	A cső vége nem éri el az oldat szintjét.	Töltse meg az oldatot úgy, hogy a cső vége a vízben legyen
	A cső rosszul van dugva az aljzatba.	Tegye be a csövet jól.
A víz nyomása túl alacsony	A cső szűrője eltömődött	Mossa a szűrőt a folyó vízben
	A cső összetekeredett.	Húzza ki a csövet.

Ha a fenti ajánlások ellenére a készülék tovább is nem működik, ne használja, és forduljon a karbantartást végző szervezethez (a meghatalmazott szervezetek címe és telefonszáma a garanciajegyen található). Ne próbálja javítani a készüléket.

Az eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

14. GYÁRTÓ ÉS A MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐI

Készült a Little Doctor International (S) Pte.Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591, levelezési cím: Sengkang Central PO Box 960 Singapore 915411) ellenőrzése alatt és számára.

Gyártó: Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China).

EC REP Little Doctor Europe Sp. z o. o. (57G Zawila Street, 30-390 Kraków, Poland, phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53, e-mail: biuro@littledoctor.pl).

Little Doctor Europe Sp. z o. o. (57G Zawila Street, 30-390 Kraków, Poland).

Részletes információ a honlapon: www.littledoctor.sg

15. **FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁST (EMC) ILLETŐEN**

Ez a Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. által gyártott készülék megfelel az Elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló IEC60601-1-2:2014 szabványnak. Az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az Little Doctor Europe Sp. z o. o. használati útmutatóban található címén vagy a www.littledoctor.sg webhelyen érhetők el..

ROU

ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL OTOLARINGOLOGIC PENTRU LAVAJUL LD-N1 (DENUMIT ÎN CONTINUARE DISPOZITIV, APARAT, IRIGATOR NAZAL), CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE ȘI SALVAȚI-L PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Informațiile privind siguranța din acest Manual de Utilizare sunt descrise în următoarele categorii:

Atenție. Indică cerințe ale căror nerespectări pot provoca vătămări corporale sau daune materiale

Este interzis. Indică acțiunile și metodele interzise de manipulare a dispozitivului.

Important! Indică acțiuni și instrucțiuni obligatorii care trebuie respectate cu strictețe pentru a asigura o funcționare sigură.

1. PĂRȚILE PRINCIPALE (fig.1)

Desenul Nr.	Denumirea
1.1	Unitatea centrală
1.2	Duza pentru adulți LD-SN01 (portocale)
1.3	Duză pentru copii LD-SN02 (galben)
1.4	Tub cu suport
1.5	Recipient
1.6	Cablu USB pentru încărcător

Dimensiunea compactă și puterea autonomă a bateriei vă permit să utilizați dispozitivul atunci când călătoriți. Bateria este încărcată de la un încărcător sau de la o altă sursă echipată cu un conector USB și care corespunde caracteristicilor specificate în secțiunea "12. Specificații tehnice".

2. SCOP

Dispozitivul este conceput pentru lavajul și irigarea nasului pentru a preveni și trata bolile inflamatorii ale cavității nazale la adulți și copii. Mucoasa nazală este una dintre cele mai importante bariere de protecție ale corpului împotriva substanțelor străine. Bacteriile, ciupercile și alergenii care pătrund din mediul extern sunt reținuți de mucoasă. Cilii pulsatori propulsează mucusul spre nazofaringe. În boli, mucusul care se acumulează în nas blochează activitatea cililor, înfundă fistula sinusurilor nazale. Un jet de soluție spală cavitatea nazală, curățând-o de viruși, bacterii, praf, alergeni, acumularea excesivă de mucus, restabilește dinamica sănătoasă a sistemului de transport mucociliar, restabilind procesul natural de mișcare a mucusului în direcția nazofaringelui. Jetul pulsatoriu masează și membrana din interiorul cavității nazale, ceea ce ajută la restabilirea suprafeței epiteliului și a ritmului ciliar al cililor. Irigarea cavității nazale cu o soluție special preparată ajută la refacerea mucoasei în tratamentul diferitelor tipuri de rinite, ajută la restabilirea respirației libere și la normalizarea funcționării epiteliului nazal și ajută la menținerea curățeniei și sănătății cavității nazale. Irigarea cavității nazale cu o soluție salină specială este recomandată ca prevenire a apariției infecțiilor virale.

3. INDICAȚII DE UTILIZARE

Prevenirea și tratarea majorității bolilor ORL la domiciliu într-o formă sigură și accesibilă, cum ar fi: rinită, sinuzită, infecții virale respiratorii acute. Indicat pentru utilizare, cu consultarea medicului, pentru astm bronșic, infecții ale căilor respiratorii superioare, sforăit/ sindrom de apnee, scăderea mirosului, rinită la gravide. Pentru a menține curat și a stimula sistemul de transport mucociliar după înot, lucrul în hale de producție prăfuite și poluate. Este utilizat pentru prevenirea bolilor în timpul epidemiei de infecții virale respiratorii acute, gripă și boli alergice, pentru lavajul nasului, nazofaringelui în scopuri igienice. Dispozitivul poate fi utilizat în pregătirea pentru operații în nas și sinusurile paranazale, precum și pentru reabilitare după operații în cavitatea nazală și sinusurile paranazale. Are efect antiinflamator și hidratant, ameliorează iritația. Clătește bine toate părțile cavității nazale și nazofaringelui, curățându-le activ de bacterii, viruși, alergeni, cruste, mucus, particule de praf. Menține starea fiziologica normală a mucoasei nazale, crește imunitatea locală. Reduce umflarea membranei mucoase a cavității nazale și a nazofaringelui, ajută la restabilirea respirației nazale. Ajută la creșterea eficacității terapeutice a medicamentelor aplicate pe mucoasa nazală și reduce durata bolilor respiratorii. Reduce riscul de infecție în sinusurile paranazale și cavitatea urechii. Accelerează procesele de regenerare a membranei mucoase a cavității nazale și a nazofaringelui, reduce riscul de complicații după operații în cavitatea nazală și sinusurile paranazale.

Copiilor de la vârsta de 12 ani li se permite să utilizeze dispozitivul independent sub supravegherea constantă a unui adult. Inițial, se recomandă utilizarea cu o duză pentru copii. După ce copilul se obișnuiește cu procedura și stăpânește abilitățile de lucru cu dispozitivul, este posibil să se folosească o duză pentru adulți.
Pentru copiii sub 12 ani, procedura trebuie efectuată de un adult care a citit cu atenție instrucțiunile de Utilizare, folosind o duză pentru copii.
Alegerea soluției pentru procedură, durata și frecvența lavajului trebuie determinate NUMAI DE CĂTRE MEDIC!

Scurtă descriere a soluțiilor:

1. Soluția fiziologică (izotonică) este o soluție salină preparată artificial, a cărei presiune osmotică și compoziția sării sunt apropiate de sângele uman. Cantitatea de sare (NaCl) din soluția salină este de 0,9%. Celulele mucoasei în contact cu o soluție izotonă se simt cel mai confortabil, fiziologic. Puteți folosi o soluție salină achiziționată de la o farmacie. Această soluție este complet gata de utilizare.

Pentru a prepara soluții acasă, folosiți NUMAI apă fiartă sau distilată. Utilizarea apei nefierte de la robinet poate duce la infecție în cavitatea nazală.

2. Soluția salină (hipertonică) este o soluție cu o concentrație de clorură de sodiu (NaCl) peste 0,9%, adică un conținut mare de sare față de izotonic. Conform proprietăților fizico-chimice, o astfel de soluție, sau mai degrabă sarea dizolvată în ea, este capabilă să „tragă" excesul de lichid din celule pe sine, reducând umflarea. Deshidratează celulele bacteriene, provocându-le moartea. Soluția salină hipertonică poate fi utilizată eficient în scopuri medicinale pentru a ameliora umflarea și inflamația. Puteți folosi o soluție salină achiziționată de la o farmacie. Această soluție este complet gata de utilizare.

Contraindicații

Utilizarea dispozitivului este contraindicată în caz de obstrucție completă a căilor nazale, otită medie acută și exacerbare a otitei medii cronice, intoleranță individuală la componentele agentului de lavaj, adenoide de gradul III, sângerări nazale frecvente, neoplasme benigne și maligne în cavitatea nazală, vârsta mai mică de 4 ani.
Nu utilizați dispozitivul în decurs de 1-2 ore după o sângerare nazală și cu o oră înainte de culcare.

Efecte secundare

În timpul funcționării dispozitivului în conformitate cu cerințele documentației operaționale, nu au fost detectate efecte secundare. Pentru a exclude agravarea bolii (patologiei), este necesar să consultați un medic pentru a prescrie tratamentul adecvat.

4. RESPECTAREA MĂSURILOR DE SIGURANȚĂ

Pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără cunoștințele și experiența corespunzătoare. Utilizarea aparatului de către astfel de persoane este permisă numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora și cu condiția ca aceasta să furnizeze instrucțiuni clare pentru lucrul cu aparatul.
Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Utilizarea dispozitivului de către un copil de la vârsta de 4 ani este permisă numai sub supravegherea unui adult care a citit cu atenție Instrucțiunile de utilizare.
Bebelușii și copiii mici nu trebuie lăsați nesupravegheați în apropierea aparatului, deoarece aparatul conține părți mici care pot fi înghițite de copii.
Asigurați-vă suficientă supraveghere atunci când copiii sau oricine altcineva care necesită supraveghere se află în apropierea aparatului atunci când acesta este pornit sau oprit.
În ciuda faptului că utilizarea corectă a dispozitivului nu poate răni cavitatea nazală, înainte de prima utilizare de către un copil, este necesar să se consulte cu un medic pediatru.
Când utilizați aparate electrice, în special în prezența copiilor, respectați întotdeauna măsurile de siguranță generale de mai jos:
- Nu atingeți fișa încărcătorului cu mâinile ude.
- Înainte de a încărca dispozitivul, asigurați-vă că cablul USB nu este deteriorat.

Acest instrument este echipat cu o baterie reîncărcabilă încorporată. Nu aruncați aparatul în foc, nu îl încălziți și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui.

Nu puneți aparatul în apă.
Nu utilizați la scăldat.
Nu scufundați încărcătorul în apă și nu îl spălați cu apă.
Cablul USB nu trebuie să atingă suprafețe fierbinți sau încălzite.
Dacă aparatul nu funcționează, nu încercați să îl reparați singur. Contactați un atelier specializat sau un centru de service.
Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
Utilizați numai acele accesorii concepute pentru a fi utilizate cu acest instrument și descrise în secțiunea de construcție. Nu utilizați accesorii nerecomandate de producător.
Nu introduceți obiecte străine în deschiderile dispozitivului.
Utilizați aparatul numai în scopul său funcțional: pentru lavajul și/sau irigarea nasului. Presiunea apei îndreptată către ochi sau urechi poate provoca vătămări.
Utilizați soluție la temperatura camerei. Utilizarea unei soluții cu o temperatură mai mare de 48°C poate duce la vătămări.
Păstrați dispozitivul departe de animalele de companie pentru a evita infecția.
Aparatul nu trebuie utilizat de copii fără supravegherea directă a unui adult.
Nu utilizați dispozitivul simultan cu echipamente HF (de înaltă frecvență) electrochirurgicale.
Pentru a evita problemele cu instrumentul, nu-l utilizați în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, interferențe radiate sau zgomot impuls de nanosecunde. De exemplu, magneți, transmițătoare radio, cuptoare cu microunde.
Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv dispozitivele periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) ar trebui utilizate la o distanță minimă de 30 cm de dispozitiv.

Când deconectați încărcătorul de la priză, prindeți întotdeauna de carcasa încărcătorului, nu de cablul USB.
După utilizarea dispozitivului, goliți soluția rămasă din recipient. Turnați aproximativ 100 ml de apă curată în recipient și porniți dispozitivul pentru a îndepărta soluția și depozitele de sare din mecanismele interne ale dispozitivului. După ce apa din recipient se scurge, așteptați 2-3 secunde și opriți dispozitivul.
Nu dezasamblați singur dispozitivul. Producătorul nu este responsabil pentru daune sau defecțiuni cauzate de dezmembrarea sau repararea neintenționată a dispozitivului de către utilizator.
Inspectați și verificați aparatul dacă nu a fost folosit o perioadă lungă de timp.
Dispozitivul trebuie utilizat în conformitate cu regulile stabilite de producător și trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost destinat.

5. PRINCIPII DE OPERARE

În funcție de duza selectată, cu ajutorul unui jet pulsator îndreptat într-una dintre nări, se spală nasul din acumularea de mucus sau se iriga cavitatea nazală. Pentru o utilizare confortabilă, producătorul recomandă utilizarea unei soluții prescrise de medic. De regulă, una dintre cele două soluții este utilizată pentru lavajul sau irigarea nasului: fiziologică (izotonică) sau salină (hipertensivă).
Înainte de a începe lavajul, butonul MODE 3.2 este utilizat pentru a seta unul dintre cele trei niveluri de presiune de livrare a soluției către duză 3.3. Recipientul poate fi folosit ca recipient pentru prepararea și furnizarea soluției către dispozitiv. Folosind suportul, tubul este atașat de recipient la un capăt, celălalt capăt este introdus în unitatea principală. Dacă este necesar, în locul unui recipient obișnuit, puteți folosi orice recipient potrivit. Pacientul ia poziția recomandată, introduce duza într-una dintre nări și pornește aparatul. Soluția intră într-o nară și curge liber din cealaltă, spălând cavitatea nazală și nazofaringe.
Designul și alimentarea cu energie de la bateria încorporată vă permit să utilizați dispozitivul în timpul călătoriilor. Bateria se incarca de la un incarcator sau de la o alta sursa dotata cu conector USB si avand parametrii specificati in sectiunea „12. Specificații tehnice".

6. ÎNCĂRCAREA BATERIEI (Fig. 2)

Dispozitivul folosește o baterie concepută pentru reîncărcare repetată și utilizare pe termen lung.

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, este necesar să încărcați bateria în mod continuu timp de 8 ore.

Unitatea principală se încălzește ușor în timpul încărcării, dar aceasta nu este o defecțiune.
Încărcați bateria la temperatura camerei. Când încărcați bateria într-o cameră rece, timpul de funcționare al dispozitivului poate scădea, iar la temperaturi sub zero, încărcarea poate să nu fie posibilă.
Folosind cablul USB pentru încărcătorul din kit-ul dispozitivului, este posibil să încărcați dispozitivul din orice sursă, dacă există un conector USB (computer personal, radio, TV etc.). Pentru setările recomandate, consultați secțiunea „12. Specificații tehnice".

Pentru a încărca bateria, introduceți un capăt al cablului USB 2.1 în conectorul de pe spatele dispozitivului 2.2 și celălalt capăt al cablului 2.3 în mufa încărcătorului USB (nu este inclus). Conectați încărcătorul la o priză.
Procesul de încărcare este indicat de indicatorul albastru 3.4 de pe carcasa instrumentului. Când bateria este complet încărcată, indicatorul devine verde.

Din motive de siguranță electrică, dispozitivul nu poate funcționa și încărca bateria în același timp.

Încărcarea scăzută a bateriei este afișată în culoarea portocalie a indicatorului 3.4.
Recomandări:
- *încărcați doar o baterie complet descarcata pentru a nu provoca un efect de memorie în baterie, ceea ce reduce timpul de functionare cand este complet incarcata;*
- *pentru depozitare pe termen lung, se recomanda sa lăsați bateriile incarcate cu 70-80%;*
- *întreținerea bateriei nu este necesară.*

Dacă este necesar, înlocuirea bateriei se efectuează numai în centre de service specializate.

7. ORDIN DE UTILIZARE

Interiorul unui dispozitiv nou poate conține reziduuri de apă distilată care a fost folosită pentru testarea instrumentului. Aceasta nu este o defecțiune și este complet sigură.

Selectarea duzei

Alegeți duza potrivită conform recomandării medicului.
Duzele pentru lavajul nasului sunt concepute pentru a spăla nasul și cavitățile sinusurilor paranazale de mucus. Duza pentru lavajul nasului pentru copii este conceputa pentru a învăța si a se obișnui cu procedura de lavaj a copiilor, în special a copiilor preșcolari. Nu asigură lavajul complet a nasului, deoarece are orificii suplimentare pentru scurgerea lichidului. Pentru a obține abilități sigure de lavaj cu o duză pentru adulți la copii, se recomandă utilizarea unei duze pentru adulți, începând cu o presiune minimă a jetului.

Atașarea/detașarea unei duze (Fig. 4-5)

Dacă este necesar, consumatorul poate achiziționa un set nazal suplimentar, cu duze suplimentare. Utilizați o duză individuală pentru fiecare membru al familiei.

Introduceți duza în aparat până când se aude un clic, astfel încât ghidajul duzei 4.1 să fie aliniat cu canelura de pe mânerul aparatului.
Pentru a elibera duza, apăsați butonul de eliberare a duzei 5.1 și trageți duza, ținând-o în zona crestăturilor.

Recomandări pentru detașarea în siguranță a atașamentului

1. Dacă duza se desprinde greu de pe dispozitiv sau îți alunecă în mână din cauza apei, folosește o cârpă uscată. Înfășurați duza cu o cârpă moale și uscată și repetați procedura de detașare.
2. Când detașați atașamentul de instrument, trageți-l FĂRĂ să vă rotiți în jurul axei. Rotirea duzei o poate deteriora.
3. Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă lungă de timp, deconectați duza.

Utilizarea aparatului cu un recipient din kit sau alt recipient (fig. 6)

Aparatul poate fi utilizat cu recipientul 1.5 furnizat sau cu un alt recipient pentru apă.
Umpleți recipientul cu soluție. Pentru o utilizare confortabilă a dispozitivului, producătorul recomandă utilizarea unei soluții prescrise de medic. De asemenea, puteți pregăti singur soluția, așa cum este descris în secțiunea „3. INDICAȚII DE UTILIZARE. Introduceți ștecherul tubului 6.2 în priza 6.1 din partea inferioară a aparatului. Desfășurați tubul din suport 6.3 și puneți suportul pe recipientul cu soluția astfel încât filtrul tubului 6.4 să nu ajungă puțin la fundul recipientului.

Nu utilizați dispozitivul fără lichid.

Timpul maxim de funcționare continuă a dispozitivului este de 5 minute. După 10 minute, dispozitivul se va opri automat, astfel încât motorul să se răcească. Timp de răcire - cel puțin 10 minute.

Când îl utilizați pentru prima dată, turnați aproximativ 100 ml de apă curată în recipient. Cu butonul MODE (MOD) 3.2, setați modul la «●». Porniți dispozitivul astfel încât apa să umple toate cavitățile interne. Aparatul va fi gata pentru prima utilizare când apa din recipient este complet consumată.

Asigurați-vă că temperatura lichidului din recipient nu depășește 48 C. Nu utilizați lichide fierbinți, deoarece mucoasa orală este foarte sensibilă.

Utilizarea apei obișnuite poate duce la umflarea mucoasei nazale și a sinusurilor paranazale. Pentru procedură, este necesar să folosiți o soluție special pregătită în acest scop.

Poziția corectă la lavaj (Fig. 7)

Aplecați-vă peste chiuvetă. Introduceți duza de măsline în nară fără a aplica o forță excesivă.

Lavaj nazal

Setați debitul de pulverizare necesar apăsând butonul MODE (MOD) 3.2.

Pentru utilizarea inițială, se recomandă selectarea primului mod (minim) pentru a se adapta la instrument și nivelul de presiune.

Porniți dispozitivul cu butonul POWER 3.1.
Soluția va începe să curgă prin duză în nas și, după câteva secunde, se va turna prin nara liberă. Respirați liber pe gură în timpul procedurii. Dacă soluția intră în gură prin rinofaringe, acest lucru nu ar trebui să provoace alarmă. Scuipați soluția care intră în gură prin nazofaringe în chiuvetă. Când volumul soluției din recipient ajunge la jumătate din original, repetați procedura cu a doua nară.
Pentru a schimba modul, opriți instrumentul apăsând butonul POWER 3.1 și utilizați butonul MODE (MOD) 3.2 pentru a selecta unul dintre cele trei. Modul selectat este memorat și va fi activ data viitoare când dispozitivul este pornit.
După încheierea procedurii, opriți dispozitivul cu butonul POWER 3.1.

Recomandări pentru o utilizare confortabilă

- respirați liber pe gură în timpul procedurii;
- dacă soluția intră în gură prin rinofaringe, acest lucru nu ar trebui să provoace alarmă.
- scuipați soluția care intră în gură prin nazofaringe în chiuvetă.
- vorbitul, înghițirea sau scuipatul în timpul procedurii poate duce la blocarea urechii;
- daca curățați prea puternic nasul de lichid după procedura de lavaj, resturile de solutie pot intra în tubul Eustachian în cavitatea urechii medii;
- efectuați lavajul dacă cavitatea nazală este cel puțin parțial liberă pentru trecerea fluidului.

Dacă nasul este complet înfundat și soluția salină nu poate trece, atunci lavajul poate provoca dureri de cap și/sau dureri de urechi. În acest caz, opriți lavajul, aplicați un prosop cald pe nas pentru a elimina congestia completă, apoi continuați procedura.

Oprirea dispozitivului

După utilizarea dispozitivului, goliți soluția rămasă din recipient. Turnați aproximativ 100 ml de apă curată în recipient și porniți dispozitivul pentru a îndepărta soluția și depozitele de sare din mecanismele interne ale dispozitivului. După ce apa din recipient se scurge, așteptați 2-3 secunde și opriți dispozitivul. Scoateți duza și igienizați dispozitivul. Ștergeți aparatul și accesoriile cu o cârpă uscată și puneți accesoriile într-un recipient pentru depozitare și transport ușor.

8. IGIENIZARE

Aparatul este furnizat nesteril și nu sunt prevăzute măsuri de sterilizare.

Aparatul este supus igienizării în timpul pregătirii după transport și depozitare, precum și în timpul funcționării, după fiecare utilizare.
Deconectați cablul USB (dacă este conectat) înainte de curățarea instrumentului.
Curățarea duzelor detașate de pe dispozitiv, a recipientului pentru soluție și a tubului se efectuează prin clătire cu apă caldă (cu o temperatură care nu depășește 45 ° C) cu adăugarea unei soluții de detergent 0,5% (se recomandă utilizarea detergenților pentru spălarea vaselor pentru copii sau spălarea hainelor pentru copii fără miros). Corpul dispozitivului, încărcătorul și firele de legătură sunt curățate prin ștergere cu o cârpă de tifon umezită cu o soluție de detergent 0,5%.
Dezinfecția duzelor deconectate de la dispozitiv, a recipientului pentru soluție și a tubului se efectuează prin imersiune completă (înmuiere) într-o soluție de peroxid de hidrogen 3% sau într-o soluție de oțet de masă 3-6% (1 parte din oțet de masă la 3 părți de apă distilată). Timpul de dezinfecție - 30 de minute. Temperatura inițială a soluției este de 50 ° C. Perioada de valabilitate a soluției de lucru este de 1 zi. Faceți suficientă soluție pentru a coborî piesele.
Nu este permisă reutilizarea soluțiilor dezinfectante!
După tratament, ștergeți aparatul și accesoriile uscate cu o cârpă moale.
Recipientele, tuburile și duzele pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Nu folosiți cârpe aspre, perii sau produse abrazive pentru a curăța dispozitivul.
Utilizați numai detergenți ușori. Nu utilizați niciodată solvenți sau alcool, deoarece acestea pot cauza defecțiuni sau deteriora părți ale instrumentului.
Pe durata procedurii de igienizare, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
După igienizare, dispozitivul trebuie uscat. Numai după ce vă asigurați că nu există urme de umiditate, este permisă conectarea dispozitivului la rețeaua de curent alternativ și încărcarea bateriei.

În condițiile instituțiilor medicale, duzele și trusa nazală nu sunt supuse dezinfectării pentru a fi transferate în utilizare de către alți pacienți. După încheierea întregului ciclu de utilizare a dispozitivului de către un pacient, dispozitivul este supus igienizării, iar accesoriile pentru uz individual sunt eliminate.

9. OBLIGAȚII DE GARANȚIE

Dispozitivul achiziționat este garantat pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării. Defecțiunile identificate în perioada de garanție vor fi reparate gratuit de către un centru de service specializat în termen de 21 de zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului la centrul de service. Costurile transportului aparatului defect sunt suportate de Little Doctor Europe Sp. z o. o. (service "door-to-door"), cu excepția defectelor care nu sunt acoperite de garanție. Adresele organizațiilor care furnizează servicii de garanție sunt indicate în secțiunea "PRODUCĂTOR ȘI REPREZENTANȚI AUTORIZAȚI" sau pe internet la www.littledoctor.sg.
Partea care depune cererea este obligată să pregătească în mod corespunzător dispozitivul pentru expediere, protejându-l de daune în timpul transportului și să atașeze un card de garanție completat (cu sigiliul vânzătorului, data vânzării și semnătura vânzătorului) și dovada achiziției (factură sau chitanță). Garanția nu acoperă daunele cauzate de protecția insuficientă a dispozitivului în timpul transportului. Perioada de garanție este prelungită pentru perioada în care dispozitivul este în reparație. Reparațiile post-garanție ale dispozitivului sunt efectuate pe cheltuiala utilizatorului.
Garanția nu se aplică: consumabilelor și accesoriilor pentru uz individual (tuburi, pulverizatoare, măști, duze etc.) pentru dispozitivele care au deteriorări mecanice, termice sau chimice sau daune cauzate de încălcarea regulilor specificate în instrucțiunile de utilizare; pentru dispozitivele care prezintă semne de modificare, deschidere și/sau reparare într-un centru de service neautorizat (de către o persoană privată); pentru dispozitivele care au fost conectate la surse de alimentare nerecomandate sau utilizate cu consumabile nerecomandate; pentru dispozitivele care au fost folosite cu defecte necorectate; pentru dispozitivele care prezintă defecte care au apărut fără vina producătorului, cum ar fi: acțiuni ale terților, fenomene naturale și dezastre naturale, animale, insecte, obiecte străine sau lichide care intră în dispozitiv etc.; pentru contaminarea internă și externă, zgârieturi, fisuri și alte daune mecanice ale echipamentului care apar în timpul funcționării acestuia; pentru dispozitivele care au un număr de serie ilizibil sau modificat, precum și un sigiliu de garanție deteriorat; pentru baterii, piese din sticlă, becuri, precum și pentru astfel de tipuri de lucrări precum reglarea, curățarea și alte îngrijiri ale dispozitivului.
Cumpărătorul are dreptul de a înlocui aparatul cu unul funcțional dacă un centru de service autorizat descoperă un defect de fabricație care nu poate fi eliminat sau după 3 reparații nereușite ale aceleiași defecțiuni.

10. ÎNGRIJIRE, DEPOZITARE, REPARAȚIE ȘI ELIMINARE

1. Se recomandă curățarea aparatului după fiecare utilizare.
2. Deconectați cablul USB înainte de curățarea instrumentului. Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă. Recipientele, tuburile și duzele pot fi spălate în mașina de spălat vase. Nu folosiți cârpe aspre, perii sau produse abrazive pentru a curăța dispozitivul.
3. Utilizați numai detergenți ușori. Nu utilizați niciodată diluanți, benzen sau alcool, deoarece acestea pot cauza funcționarea defectuoasă sau deteriorarea pieselor aparatului.
4. Protejați dispozitivul de lumina directă a soarelui și de impact.
5. Nu depozitați și nu utilizați aparatul în apropierea a aparatelor de încălzire și a focului deschis.
6. Protejați dispozitivul de contaminare.
7. Nu permiteți dispozitivului să intre în contact cu soluții agresive.
8. Dacă este necesar, efectuați reparații numai în organizații specializate.
9. După expirarea duratei de viață stabilite, este necesar să contactați periodic specialiști (organizații specializate de reparații) pentru a verifica starea tehnică a dispozitivului și, dacă este necesar, pentru a-l elimina în conformitate cu regulile actuale de eliminare din regiunea dumneavoastră. Producătorul nu a stabilit condiții speciale pentru eliminare.
10. Acest dispozitiv este echipat cu baterii de nichel și hidrură metalică Vă rugăm să vă asigurați că bateria este aruncată la un punct de colectare oficial, dacă este disponibil în țara dumneavoastră.

Nu faceți nicio modificare la dispozitiv fără permisiunea producătorului.
Este necesar să reparați dispozitivul numai în centre de service autorizate sau la producător.

Următoarele tipuri de întreținere și reparații pot fi efectuate de utilizator sau de un centru de service autorizat:

Tip de reparație și întreținere	De către cine se fac
Înlocuirea tubului	Utilizator
Înlocuirea accesoriilor	Utilizator
Înlocuirea încărcătorului sau a cablului USB	Utilizator
Curățare și dezinfecție zilnică	Utilizator
Orice piese care necesită ca dispozitivul să fie dezasamblat pentru a fi înlocuit.	Centru de service autorizat sau reprezentant oficial.

11. COMPLETITUDINEA

Irigator ORL LD-N1:

№	Denumirea	Cantitate, buc.
1	Unitatea centrală	1
2	Duza pentru adulți LD-SN01	1
3	Duză pentru copii LD-SN02	1
4	Tub cu suport	1
5	Recipient	1
6	Cablu USB pentru încărcător	1
7	Manual de utilizare cu fișa de garanție.	1
8	Ambalaje pentru consumatori (tara)	1

Accesorii (optional):

№	Denumirea	Cantitate, buc.
1	Setul nazal LD-SN03, include: – tija de duza – duze pentru adulti – duze pentru copii	 1 1 1

12. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	LD-N1
Tensiune nominală	5V
Capacitatea bateriei	2x1300 mA/h
Presiunea apei: poziția «●» poziția «●●» poziția «●●●»	 minimă medie maximă
Timpul de utilizare continuă recomandat	nu mai mult de 5 de minute
Timp necesar pentru ca dispozitivul să se răcească	cel puțin 10 de minute
Capacitatea containerului, nu mai mică de	900 ml
Consumul de lichid, aproximativ, ml/min	100-500, în funcție de poziția comutatorului MODE
Condiții de funcționare a dispozitivului: Temperatura ambientala Umiditate Presiunea atmosferică	 de la +10 ° C la +35 ° C de 15 la 80% Rh de la 86 la 106 kPa
Condiții de depozitare și transport: Temperatura ambientala Umiditate Presiunea atmosferică	 de la -10 ° C la +40 ° C de 15 la 95% Rh de la 50 la 106 kPa
Nivel de zgomot	nu mai mult de 65 db *
Sursă de alimentare (nu este inclus)	
Alimentarea electrică	5V/ >500 mA
Gaura alimentării USB	USB Type C
Gradul de protecție a carcasei	IPX7
Dimensiunile generale ale dispozitivului, mm	(154 ± 2) × (58 ± 2) × (51 ± 2)
Greutate (fără ambalaj), g	nu mai mult de 470 ± 10
Anul și luna de fabricație	Acestea sunt indicate pe corpul dispozitivului în numărul de serie în formularul "AYYMMN1XXXXX", unde YY este anul și MM este luna de producție

* Datele obținute de Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

După transportul dispozitivului în condiții de temperatură prea scăzută sau prea ridicată, este necesar să păstrați dispozitivul cel puțin 2 ore la temperatura camerei.
Data revizuirii acestui Manual de utilizare este afișată pe ultima pagină sub forma XX-XXXXX-YYMM-NN, unde YY este anul, MM este luna și NN este numărul revizuirii.
Producția dispozitivelor este certificată conform standardului internațional ISO 13485. Respectă regulamentul MDR (Regulamentul UE 2017/745 pentru dispozitive medicale).

CLASIFICARE:

Clasa de protecție a încărcătorului împotriva șocurilor electrice: Clasa II
Protecție împotriva șocurilor electrice: partea de lucru de tip B.

DECLARAȚIE:

Informațiile tehnice, inclusiv diagramele schematice și listele de părți, precum și alte informații tehnice, dacă nu sunt secrete comerciale, pot fi furnizate la cererea utilizatorului în conformitate cu procedura acceptată.
Pentru informații oficiale despre produs, contactați distribuitorul sau producătorul.

Decriptarea caracterelor:

CE Respectă regulamentul MDR
IPX7 Gradul de protecție a carcasei
Partea de lucru de tip B
MD Dispozitiv medical
SN Număr de seri
Producător
Importator
Important: Citiți manualul de utilizare
EC REP Reprezentant în Uniunea Europeană
Când eliminați, respectați reglementările actuale din zona dvs
UDI Identificator unic al dispozitivului
Condiții de depozitare, transport și exploatare

Decodarea semnalelor indicatoare 3.4

Culoarea indicatorului	Valoarea
Verde	Bateria este încărcată complet. Dispozitivul funcționează.
Verde intermitent	Oprire automată. Răcirea dispozitivului este necesară timp de 10 minute.
Portocaliu	Încărcare scăzută a bateriei
Albastru	Bateria se încarcă

În unele cazuri, când încărcarea bateriei este foarte scăzută, indicația LED poate diferi de cele descrise în acest Manual. În acest caz, opriți dispozitivul și încărcați bateria.

13. DEFECȚIUNI TIPICE

Problemă	Cauză	Metode de corectare
Dispozitivul nu funcționează.	Bateria este descărcată.	Umpleți recipientul cu soluție.
Compresorul funcționează, dar apa nu vine.	Nu există soluție în recipient.	Umpleți recipientul cu soluția.
	Capătul tubului este deasupra nivelului soluției.	Completați soluția astfel încât capătul tubului să fie în apă.
	Tubul este slab introdus în priză.	Introduceți tubul în priză până la capăt.
Presiunea apei este prea mică.	Filtrul tubului este înfundat.	Clătiți filtrul sub apă curentă.
	Tubul este răsucit.	Îndreptați tubul.

Dacă, în ciuda recomandărilor de mai sus, nu puteți face dispozitivul să funcționeze, încetați să-l mai utilizați și contactați organizația care efectuează întreținere (adresele și numerele de telefon ale organizațiilor autorizate sunt indicate în cardul de garanție). Nu încercați să reparați singur dispozitivul.
Orice incident grav care a avut loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul este stability.

14. PRODUCĂTOR ȘI REPREZENTANȚI AUTORIZAȚI

Produs sub controlul și pentru Little Doctor International (S) Pte.Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591, adresa poștală: Sengkang Central PO Box 960 Singapore 915411).

Producător: Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, Republica Populară Chineză).

EC REP Little Doctor Europe Sp. z o. o. (57G Zawila Street, 30-390, or. Cracovia, Polonia, telefon: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53, e-mail: biuro@littledoctor.pl)

Little Doctor Europe Sp. z o. o. (57G Zawila Street, 30-390, or. Cracovia, Polonia).

Pentru mai multe informații accesați site-ul www.littledoctor.sg

15. INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ (CEM)

Acest dispozitiv fabricat Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. este în conformitate cu standardul IEC60601-1-2:2014 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM). Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la Little Doctor Europe Sp. z o. o. la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.littledoctor.sg

Garancia kártya / Fișa de garanție

LD-N1
Modell / Model
Az eladás dátuma / Data vânzării
Sorozatszám / Număr de serie
Vásárló neve / Numele cumpărătorului
Az eladó aláírása / Semnătura vânzătorului
Az eladó cég pecsétje (bélyegzője) / Sigiliul (ștampila) vânzătorului

A felhatalmazott szervizközpont képviselőjének kell kitölteni / Se completează de către reprezentantul Centrului de service autorizat

Dátum / Data	A szervizszolgáltatásról szóló bejegyzések / Ștampile de serviciu

www.littledoctor.sg

Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd.,
No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China
EC REP Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland
CE IPX7

® Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Singapore).
© Copyright Little Doctor International (S) Pte Ltd., 2024.

IE-000N1-2408-04-HU,RO